

المحاضرتين التاسعة والعاشر لغات قديمة (المرحلة الثالثة) قسم الآثار كلية الآداب جامعة
تكريت

(اللغة الاكدية) المادة الخامسة والتسعون بعد المئة (195) من قانون حمورابي
šum-ma DUMU a-ba-šu im-ta-ḥa-aš ŠID.LAL-šu i-na-ak-ki-su

الكلمة	اعرابها
šum-ma	اداة شرط بمعنى اذا
DUMU	مفردة سومرية يقابلها في الاكدية المفردة marum بمعنى ابن
a-ba-šu	a-bu مفردة اكدية بمعنى اب منصوبة بالفتحة والـšU ضمير متصل بمعنى هو ويصبح معناها اباه
im-ta-ḥa-aš	فعل من الزمن التام من الصيغة البسيطة (G) للشخص الثالث المفرد (الغائب) من المصدر maḥašu بمعنى قد ضرب
ŠID.LAL-šu	عبارة سومرية يقابلها في الاكدية المفردة rittu بمعنى كف (راحة اليد) والـšU ضمير متصل بمعنى هو ويصبح المعنى كفه
i-na-ak-ki-su	فعل مضارع من الصيغة الاولى البسيطة (G) للشخص الثالث الجمع المذكر(الغائب) من المصدر nakāsu بمعنى يقطعون وهي من نكس اي خفض وقطع ومنها كص او قطع

المعنى العام : اذا ضرب الابن اباه يقطعون كفه.

اللغة السومرية، نص رقم (5) الالهة انليل

رقم السطر	القراءة اللاتينية والتحليل	الترجمة العربية
1	^D EN.LÍL ^D ENLIL	الالهة انليل
2	LUGAL.KUR.KUR.RA LUGAL.KUR.KUR.A(K)	ملك البلدان
3	LUGAL.A.NI LUGAL.ANI.(RA)	الى ملكه
4	UR. ^D NAMMU UR. ^D NAMMU.(K)	اور نمو
5	NITA(H).KALA.GA NITA(H).KALAG.A(K)	الرجل القوي
6	LUGAL URIM ^{KI} .MA LUGAL URIM ^{KI} . A(K)	ملك مدينة اور
7	LUGAL.KI.EN.GI.KI.URI.KE ₄ LUGAL.KI.EN.GI.KI.URI.(A)K.E	ملك بلاد سومر واكد
8	I ₇ URIM ^{KI} .MA I ₇ URIM ^{KI} .(AK)	نهر (قناة) اور
9	I ₇ ŠUK. ^D INANNA.KA.NI I ₇ ŠUK. ^D INANNA.K.ANI	نهره(قناته) المسماة:شوك اينانا
10	MU.NA.BA.AL MU.NA.(N).BA.AL	هو حفر له

الترجمة العامة: اورنمو، الرجل القوي، ملك مدينة اور، ملك بلاد سومر واكد، حفر قناة اور
قناة شوك اينانا، للاله انليل، ملكه، ملك البلدان

المحاضرتان التاسعة عشر والعشرون لغات قديمة (المرحلة الثالثة) قسم الآثار /كلية الآداب/
جامعة تكريت

(اللغة الاكدية) المادة الثانية و الثمانون بعد المئتين (282) من قانون حمورابي

šum-ma ERU(M) a-na be-lí-šu ú-ul be-lí at-ta iq-ta-bi ki-ma
ERU(M) -šú ú-ka-an-šu-ma be-el-šu ú-zu-un-šu i-na-ak-ki-is

الكلمة	اعرابها
šum-ma	اداة شرط بمعنى اذا
ERU(M)	عبد
a-na	حرف جر بمعنى ل او الى
be-lí-šu	be-lí مفردة اكدية بمعنى سيد وال-šU ضمير متصل بمعنى هو والمعنى سيده
ú-ul	اداة نفي بمعنى لست
be-lí	سيد، ومعها ia ياء النسبة التي لم تظهر بسبب الادغام فيصبح المعنى سيدي
at-ta	ضمير منفصل بمعنى انت
iq-ta-bi	فعل من الزمن التام من الصيغة البسيطة (G) من المصدر qabû للشخص الثالث المفرد المذكر بمعنى قد قال
ki-ma	اداة تشبيه، مثل او كما، وترد احيانا لتدل على معنى مغاير عند تركيبها مع مفردات اخرى وقد وردت هنا لتعطي معنى الحالية حالما او فورا
ERU(M) -šú	عبده او عبوديته
ú-ka-an-šu-ma	فعل مضارع من الصيغة الثانية المضعفة (D) للشخص الثالث المفرد المذكر من المصدر kânu بمعنى يُثَبِّت وال-šU ضمير متصل بمعنى هو , ويصبح المعنى يثبته او يثبت عليه , وال-ma للتوكيد او العطف
be-el-šu	سيده
ú-zu-un-šu	ú-zu-un مفردة اكدية بمعنى أذن وال-šU ضمير متصل بمعنى هو , ويصبح المعنى أذنه
i-na-ak-ki-is	فعل مضارع من الصيغة البسيطة (G) للشخص الثالث المفرد المذكر من المصدر nakāsu بمعنى يصلم او يقطع.

الترجمة العامة : اذا قد قال العبد لسيدة لست سيدي انت , حالما يثبت سيده عبوديته يصلم اذنه.

اللغة السومرية نص رقم (10) نص الملك شولكي

رقم السطر	القراءة اللاتينية والتحليل	الترجمة العربية
1	DŠE.TAP.PA DŠETAPPA	الالهة شيتابا
2	NIN.A.NI NIN.ANI.(RA)	الى سيده
3	ŠUL.GI	شولكي
4	NITA(H).KALA.GA NITA(H).KALAG.A(K)	المحارب القوي
5	LUGAL URIM ^{KI} .MA LUGAL URIM ^{KI} . A(K)	ملك مدينة اور
6	LUGAL .KI.EN.GI.KI.URI.KE ₄ LUGAL .KI.EN.GI.KI.URI.K.E	ملك بلاد سومر واكد
7	É.A.NI É.ANI	معبدها
8	MU.NA.DÙ MU.NA.(N).DÙ	هو بنى لها

المحاضرتان الخامسة عشرة والسادسة عشرة لغات قديمة (المرحلة الثالثة) قسم الآثار /كلية
الاداب/ جامعة تكريت

(اللغة الاكدية) المادة الثامنة والستون بعد المئتين (268) من قانون حمورابي

šum-ma a-wi-lum GUD a-na di-a-ši-im i-gur 20(QA) ŠE ID-šu

الكلمة	اعرابها
šum-ma	إذا
a-wi-lum	رجل (شخص)
GUD	مفردة سومرية يقابلها في الاكدية المفردة (alpum) بمعنى ثور
a-na	حرف جر
di-a-ši-im	مفردة اكدية من المصدر dāšu/diašu بمعنى السحق او الدرس
i-gur	فعل ماضٍ من الصيغة الاولى (G) للشخص الثالث المفرد من المصدر agāru بمعنى أجَرَ
20(QA)	QA او الـ(SILA) ويقابلها في الاكدي (qu) هو مقياس سعة يعادل 84,2 لتر وفق المكايل الحالية
ŠE	شعير
ID-šu	عبارة مركبة من مفردة سومرية(ID) مع الضمير(šu) في الاكدية وهي اسم بمعنى (اجرتُهُ)

الترجمة العامة : اذا اجر (استاجر) رجلٌ ثوراً للدراسة (الدياسة) ، اجرته عشرون قا من الشعير.

اللغة السومرية نص رقم (8) مخروط يعود للملك شوسين

رقم السطر	القراءة اللاتينية والتحليل	الترجمة العربية
1	ŠU EN.ZU	شوسين
2	KI.ÁG EN.LÍL.LÁ KI.ÁG ENLÍL.A(K)	محبوب الاله انليل
3	LUGAL EN.LÍL.LE LUGAL ENLÍL. E	ملك الاله انليل
4	KI.ÁG ŠÀ.GA.NA KI.ÁG ŠA(G) ANI.A(K)	محبوب قلب الاله انليل
5	IN.PÀD ì.N. PÀD	المختار (الذي اختاره)
6	LUGAL.KALA.GA LUGAL.KALAG.A(K)	الملك القوي
7	LUGAL.URIM KI.MA LUGAL.URIM KI. A(K)	ملك مدينة اور
8	LUGAL.AN.UB.DA.LIMMÚ.BA.KE ₄ LUGAL.AN.UB.DA.LIMMÚ.BI.AK.E	ملك الجهات الاربعة
9	É KI.ÁG .GÁ.NI É KI.ÁG . ANI	معبد المحبوب
10	MU.DÙ MU.(N). DÙ	هو بنى

المحاضرتان الثالثة عشرة والرابعة عشرة لغات قديمة (المرحلة الثالثة) قسم الآثار كلية الاداب
جامعة تكريت
(اللغة الاكدية) المادة التاسعة عشرة بعد المنتين (219) من قانون حمورابي

šum-ma A.ZU ší-ma-am kab-tam ERU(M) MAŠ.EN.KAK i-na
GÍR.NI UD.KA.BAR i-pu-uš-ma uš-ta-mi-it ERU(M) ki-ma ERU(M) i-ri-ab

الكلمة	اعرابها
šum-ma	اداة شرط بمعنى اذا
A.ZU	مفردة سومرية يقابلها في الاكدية المفردة asû بمعنى الطبيب وهي قريبة من معنى المواسي
ší-ma-am	مفردة اكدية ترد غالبا بالسین واحيانا بالصاد بمعنى جرح وهي قريبة من المعنى العربي (وسم) او (وصمة) بمعنى علامة منصوبة بالفتحة ومصدرها simu
kab-tam	مفردة اكدية من المصدر kabatu وهي صفة مؤنثة بمعنى عميق
ERU(M)	مفردة سومرية ترد احيانا بصيغة IR ويقابلها في الاكدية المفردة wardum او ardum بمعنى عبد او خادم
MAŠ.EN.KAK	عبارة سومرية يقابلها في الاكدية المفردة muškēnu بمعنى المسكين او الوضع
i-na	حرف جر
GÍR.NI	عبارة سومرية ترد احيانا بصيغة GÍR.ZAL يقابلها في الاكدية المفردة karzillu بمعنى مشرط او مبضع
UD.KA.BAR	عبارة سومرية ترد احيانا بصيغة ZABAR يقابلها في الاكدية المفردة sipparu بمعنى الصفر اي معدن البرونز
i-pu-uš-ma	فعل ماضٍ من الصيغة G للشخص الثالث المفرد من المصدر epēšu بمعنى عمِلَ والـma للعطف
uš-ta-mi-it	فعل من الزمن التام من الصيغة الثالثة السببية S للشخص الثالث المفرد من المصدر mâtu بمعنى أمات اي تسبب في موت شخص
ERU(M)	مفردة سومرية ترد احيانا بصيغة IR ويقابلها في الاكدية المفردة wardum او ardum بمعنى عبد او خادم
ki-ma	اداة تشبيهية بمعنى ك او مثل
ERU(M)	مفردة سومرية ترد احيانا بصيغة IR ويقابلها في الاكدية المفردة wardum او ardum بمعنى عبد او خادم
i-ri-ab	فعل مضارع من الصيغة G للشخص الثالث المفرد من المصدر erēbu بمعنى يعيد او يُرَجِّع

الترجمة العامة: اذا جرى طبيب جرحاً عميقاً (عملية جراحية) لعبد مسكين بمشروط برونزي
وتسبب بموته فانه يعيد (يعطي) مكانه عبداً مثله

اللغة السومرية، نص رقم (7) تكملة اينانا

رقم السطر	القراءة اللاتينية والتحليل	الترجمة العربية
10	DINGIR.RA.NI DINGIR. ANI	الهه
11	ᵀŠUL.UTULLA.AM ₆	شول اوتولا
12	U ₄ .BA EN.TE.ME.NA U ₄ .BI.A ENTEMENA	في اليوم الذي انتيمينا
13	PA.TE.SI	امير
14	LAGAŠA ^{KI} .KE ₄ LAGAŠA ^{KI} .K.E	مدينة لكش
15	LUGAL.KI.NI.DU ₇ .DU ₇ LUGAL KINIDUDU	لوكال كينيودو
16	PA.TE.SI	امير
17	UNUG ^{KI} .BI.NAM.ŠEŠ E.AK UNUG ^{KI} .(K) BI.NAM.ŠEŠ E.(N).AK	مدينة الوركاء ، عملا الاخوة (الصلح)

المحاضرتان الحادية عشرة والثانية عشرة لغات قديمة (المرحلة الثالثة) قسم الآثار كلية الاداب
جامعة تكريت
(اللغة الاكدية) المادة الثامنة والعشرون بعد المئة (128) من قانون حمورابي

šum-ma a-wi-lum aš-ša-tam i-ḥu-uz-ma ri-ik-sa-ti-ša la
iš-ku-un SAL ši-i ú-ul aš-ša-at

الكلمة	اعرابها
šum-ma	اداة شرط بمعنى اذا
a-wi-lum	مفردة اكدية بمعنى شخص او رجل مرفوعة بالضممة
aš-ša-tam	مفردة اكدية من المصدر aššatu بمعنى زوجة وهي منصوبة بالفتحة
i-ḥu-uz-ma	فعل ماضٍ من الصيغة البسيطة (G) للشخص الثالث المفرد من المصدر aḥāzu بمعنى اخذ او تزوج والـma للتوكيد او العطف
ri-ik-sa-ti-ša	مفردة اكدية من المصدر riksatu بمعنى عقد او ركيزة وهي قريبة من اللفظ العربي ركيزة والـša ضمير متصل للشخص الثالث المفرد المؤنث (هي) والمعنى عقدها او ركيزتها
la	اداة نفي بمعنى لم او لا
iš-ku-un	فعل ماضٍ من الصيغة البسيطة (G) للشخص الثالث المفرد من المصدر šakanu بمعنى ثبت وهي قريبة من اللفظة العربية (سكَّن) ولانه مسبوق باداة نفي وجزم وقلب la ينقلب زمنه الى المضارع فيصبح لم يثبت
SAL	مفردة سومرية بمعنى انثى وغالبا ما ترد على انها علامة دالة تسبق اسماء الاناث (و يقابلها في اللغة الاكدية المفردة sīnništu)
ši-i	اسم اشارة للمؤنث المفرد بمعنى تلك
ú-ul	اداة نفي بمعنى ليس او لا
aš-ša-at	مفردة اكدية من المصدر aššatu بمعنى زوجة

الترجمة العامة: اذا اخذ رجل زوجة ولم يثبت عقدها ،تلك الانثى ليست زوجة (له)

اللغة السومرية، نص رقم (6) الالهة اينانا

رقم السطر	القراءة اللاتينية والتحليل	الترجمة العربية
1	𐎶INNANA.RA 𐎶INNANA.(K).RA	الى الالهة اينانا(عشتار)
2	𐎶LUGAL.É.MUŠ.RA 𐎶LUGAL.ÉMÜŠ.RA	الى الاله لوكال ايموش
3	EN.TE.ME.NA ENTEMENA	انتيمينا ملك سومري حكم سلالة لكش الاولى وامتد حكمه من 2400-2430 ق.م
4	PA.TE.SI	امير
5	LAGAŠA ^{KI} (šir-bur-la) ^{KI} .KE ₄ LAGAŠA ^{KI} . K.E	مدينة لكش
6	É MUŠ.É KI.ÁG .NE.NE É MUŠ.É KI.ÁG . ENE	محبوبهما معبد ايموش(معبدهما المحبوب المسمى ايموش)
7	MU.NE.DÙ MU.NE.(N).DÙ	هو بنى لهما
8	XXX MU.NE.DUG ₄ XXX MU.NE.(N).DUG ₄	ونطق باسمهما؟؟؟
9	EN.TE.ME.NA ENTEMENA	انتيمينا
10	LÚ.É.MUŠ.DÙ.A LÚ É.MUŠ DÙ.A	الرجل الذي بنى الايמוש(الرجل باني الايמוש)

المحاضرة الاولى لغات قديمة (المرحلة الثالثة) قسم الاثار كلية الاداب جامعة تكريت
(اللغة الاكدية) المادة الاولى من قانون حمورابي

šum-ma a-wi-lum a-wi-lam ú-ub-bi-ir-ma ne-ir-tam e-li-šu
id-di-ma la uk-ti-in-šu mu-ub-bi-ir-šu id-da-ak

الكلمة	اعرابها
šum-ma	اداة شرط بمعنى اذا
a-wi-lum	مفردة اكدية بمعنى شخص او رجل مرفوعة بالضممة
a-wi-lam	مفردة اكدية بمعنى شخص او رجل منصوبة بالفتحة
ú-ub-bi-ir-ma	فعل ماض من الصيغة المضغفة (D) اي الصيغة الثانية للشخص الثالث المفرد (الغائب) من المصدر abāru بمعنى (إتهم) والـ (ma) تأتي للتوكيد او العطف وهنا جاءت للعطف
ne-ir-tam	مفردة اكدية من المصدر nērtu بمعنى (تهمة القتل) منصوبة بالفتحة
e-li-šu	el: حرف جر بمعنى على والـ šu ضمير متصل في محل جر بمعنى هو ويصبح المعنى (عليه)
id-di-ma	فعل ماض من الصيغة (G) اي الصيغة الاولى من المصدر nadû بمعنى رمى او القى والـ (ma) تأتي للتوكيد او العطف وهنا جاءت للعطف
la	اداة نفي بمعنى لم او لا
uk-ti-in-šu	فعل من الزمن التام من الصيغة (D) او انه فعل ماضي من الصيغة الثانوية الاولى لصيغة الـ (D) اي الـ (Dt) للشخص الثالث المفرد (الغائب) من المصدر kânu بمعنى يثبت او يتثبت والـ (šu) ضمير متصل بمعنى هو والمعنى يتثبته ولم يقل يتثبته لانه يعود على المفردة ne-ir-tam وهي في الاكدية ترد بصيغة المذكر وليس المؤنث
mu-ub-bi-ir-šu	اسم فاعل من الصيغة (D) من المصدر abāru بمعنى مُتهم والـ (šu) ضمير متصل بمعنى هو والمعنى يصبح متهمه
id-da-ak	فعل مضارع من الصيغة (N) الرابعة والتي تعطي معنى المبني للمجهول او المطاوعة من المصدر dâku بمعنى يُقتل او ينقتل والاصل في الفعل in-da-ak وبالادغام اصبح id-da-ak وهو الدعك ويدل ذلك على قساوة القتل.

الترجمة العامة: اذا اتهم رجل رجلاً والقى عليه تهمة القتل (فان) متهمه يقتل.

اللغة السومرية، نص رقم (1) الاله نكشزيدا

رقم السطر	القراءة اللاتينية والتحليل	الترجمة العربية
1	^D NIN.GIŠ.ZID.DA ^D NINGIŠZIDA	الاله نكشزيدا
2	DINGIR.RA.NI DINGIR.ANI.(RA)	الى الهة
3	GÙ.DÉ.A GUDEA	كوديا
4	PA.TE.SI(ENSÍ)	امير
5	LAGAŠA ^{KI} (šir-bur-la) ^{KI} LAGAŠA.(K)	مدينة لكش
6	UR ^D GÁ.TÙM.DU ₁₀ .KE ₄ UR. ^D GATUMDU.K.E	عبد الالهة كاتومدو
7	É.GÍRSU ^{KI} .KA.NI É. GÍRSU ^{KI} .(A)K.ANI	معبد (العائد لـ) مدينة كرسو
8	MU.NA.DÙ MU.NA.(N).DÙ	هو بنى له

الترجمة العامة: الامير كوديا امير (حاكم) مدينة لكش ، عبد الالهة كاتومدو، بنى لإلهة

نكشزيدا، معبد في مدينة كرسو

المحاضرتين الثالثة والرابعة: لغات قديمة (المرحلة الثالثة) قسم الآثار كلية الآداب جامعة
تكريت

(اللغة الاكدية) المادة الرابعة من قانون حمورابي

šum-ma a-na šī-bu-ut ŠE ù KÙ.BABBAR ú-ši-a-am
a-ra-an di-nim šu-a-ti it-ta-na-aš-ši

الكلمة	اعرابها
šum-ma	اداة شرط بمعنى اذا
a-na	حرف جر بمعنى الى او لـ
šī-bu-ut	مفردة اكدية من المصدر šībūtu او šēbūtu بمعنى شهادة او دليل وهو مضاف ورد بالصيغة البسيطة او باقصر صيغة
ŠE	مفردة سومرية يقابلها في الاكدية المفردة šeu شعير
ù	حرف عطف بمعنى (و)
KÙ.BABBAR	عبارة سومرية يقابلها في الاكدية المفردة kaspum بمعنى فضة
ú-ši-a-am	فعل ماض من الصيغة الاولى (G) للشخص الثالث المفرد (الغائب) من المصدر wašū بمعنى خرج او ذهب والمعنى الدقيق لها هو (وشى) اي اخرج كلاما بذينا والـ am حركة تحول معنى الفعل الى الانعكاسي اي جاء
a-ra-an	مفردة اكدية من المصدر arnu او annu بمعنى اثم او ذنب او عقوبة وهو اسم مضاف ورد باقصر صيغة
di-nim	مفردة اكدية من المصدر dīnu بمعنى قضية او دين وهي تشبه المفردة العربية الذين وجاءت هنا مضاف اليه مجرور وعلامة جره الكسرة
šu-a-ti	اسم اشارة بمعنى تلك
it-ta-na-aš-ši	فعل من الزمن التام من الصيغة الرابعة المزيدة بالـ (N) للشخص الثالث المفرد من المصدر našū وقد دلت هنا على المستقبل ويصح ترجمتها يتحمل العقوبة والـ šī ضمير المفرد الغائب المؤنث يعود على العقوبة ويصبح المعنى يتحملها

الترجمة العامة: اذا ذهب (احدهم) لشهادة شعير او فضة ، يتحمل عقوبة تلك القضية او (عقوبة تلك القضية يتحملها)

اللغة السومرية: نص رقم (٢) الاله ننكرسو

رقم السطر	القراءة اللاتينية والتحليل	الترجمة العربية
1	ᵀNIN.GÍR.SU ᵀNINGIRSU.(K)	الاله ننكرسو
2	UR.SAG.KALA.GA UR.SAG.KALAG .A(K)	المحارب القوي
3	ᵀ EN.LÍL.LÁ.RA ᵀ ENLÍL.A(K).RA	للاله انليل
4	GÙ.DÉ.A GUDEA	كوديا
5	PA.TE.SI(ENSÍ)	امير
6	LAGAŠA ^{KI} (šir-bur-la) ^{KI} .KE ₄ LAGAŠA ^{KI} . K.E	مدينة لكش
7	NIG.DU ₇ .E PA MU.NA.È NIG.DU ₇ .E PA MU.NA.(N).È	صنع كل شيء لائق
8	É.NINNU AN.ZU.MI ^{MUSEN} BABBAR.BABBAR.RA.NI É.NINNU AN.ZU.MI ^{MUSEN} BABBAR.BABBAR.ANI	معبده الخمسين (الطائر الفضي)
9	MU.NA.DÙ MU.NA.(N).DÙ	هو بنى له
10	KI.BI MU.NA.GI ₄ KI.BI MU.NA.(N).GI ₄	اعاد له مكانته

الترجمة العامة: الامير كوديا المحارب القوي للاله انليل امير مدينة لكش صنع كل شيء لائق للاله ننكرسو وبنى له معبده معبد الخمسين (الطائر الفضي) واعاد اليه مكانته

المحاضرتين الخامسة والسادسة: لغات قديمة (المرحلة الثالثة) قسم الآثار كلية الاداب جامعة
تكريت

(اللغة الاكدية) المادة الرابعة عشرة من قانون حمورابي

šum-ma a-wi-lum DUMU a-wi-lim ši-iḫ-ra-am iš-ta-ri-iq id-da-ak

الكلمة	اعرابها
šum-ma	اداة شرط بمعنى اذا
a-wi-lum	مفردة اكدية بمعنى شخص (رجل) مرفوعة بالضممة
DUMU	مفردة سومرية يقابلها في الاكدية المفردة māṛ بمعنى ابن
a-wi-lim	مفردة اكدية بمعنى شخص (رجل) وهي مضاف اليه مجرور بالكسرة
ši-iḫ-ra-am	مفردة اكدية وردت صفة بمعنى صغير منصوبة بالفتحة وكان المفروض ان ترد مجرورة لان الصفة تتبع الموصوف وهي من المصدر šeḫru
iš-ta-ri-iq	فعل من الزمن التام من الصيغة الاولى (G) البسيطة للشخص الثالث المفرد من المصدر šarāqu بمعنى قد سرق
id-da-ak	فعل مضارع من الصيغة (N) الرابعة والتي تعطي معنى المبني للمجهول او المطاوعة من المصدر dāku بمعنى يُقتل او ينقتل والاصل في الفعل in-da-ak وبالادغام اصبح id-da-ak وهو الدعك ويدل ذلك على قساوة القتل.

الترجمة العامة: اذا سرق رجل ابن رجل صغير ينقتل.

اللغة السومرية: نص رقم (٣) الاله ن نار

رقم السطر	القراءة اللاتينية والتحليل	الترجمة العربية
1	ᵀŠEŠ.KI (nannar)	الاله ن نار (اله القمر)
2	AMAR.BÀN.DA.AN.NA AMAR.BÀNDA.AN.A(K)	الثور الصغير لاله السماء
3	DUMU.SAG	الابن البكر
4	ᵀEN.LÍL.LÁ ᵀEN.LÍL.A(K)	لاله انليل
5	LUGAL.A.NI LUGAL.ANI.(RA)	الى ملكه
6	UR.ᵀNAMMU UR.ᵀNAMMU.(K)	اورنمو
7	NITA(H).KALA.GA NITA(H).KALAG.A(K)	الرجل القوي
8	LUGAL.URÍM ^{KI} .MA.KE ₄ LUGAL.URÍM ^{KI} .AK.E	ملك مدينة اور
9	É.TEMEN.NÍ.GÛRU.NI É.TEMEN.NIGURU.(A)NI	معبده (المسمى) تيمين نيكورو
10	MU.NA.DÙ MU.NA.(N).DÙ	هو بنى له

الترجمة العامة: اورنمو الرجل القوي، ملك مدينة اور، بنى معبد تيمين نيكورو لملكه الاله ن نار
الثور الصغير لاله السماء، الابن البكر للاله انليل.

المحاضرتين السابعة والثامنة لغات قديمة (المرحلة الثالثة) قسم الآثار كلية الآداب جامعة
تكريت
(اللغة الاكدية) المادة الثانية والعشرون من قانون حمورابي

šum-ma a-wi-lum ḥu-ub-tam iḥ-bu-ut-ma it-ta-aš-ba-at a-wi-lum
šū-ú id-da-ak

الكلمة	اعرابها
šum-ma	اداة شرط بمعنى اذا
a-wi-lum	مفردة اكدية بمعنى شخص او رجل مرفوعة بالضممة
ḥu-ub-tam	مفردة اكدية منصوبة بالفتحة من المصدر ḥabātu بمعنى سرقة وهي اقرب ما تكون الى المفردة العربية خمطة او خبطة
iḥ-bu-ut-ma	فعل ماضٍ من الصيغة الاولى البسيطة (G) من المصدر ḥabātu للشخص الثالث المفرد بمعنى سرق او خبط او غزا والـma للتوكيد او العطف والارجح انها وردت في هذا الموضع للعطف
it-ta-aš-ba-at	فعل من الزمن التام من الصيغة الرابعة (المزيدة بالـN) للشخص الثالث المفرد من المصدر šabātu بمعنى انضبط (ضُبِطَ) او انمسك (مُسِكَ) ولانه من الزمن التام يصبح معناه قد انضبط (ضُبِطَ) او قد انمسك (مُسِكَ) واصل الفعل in-ta-aš-ba-at وبتأثير الادغام ولان صوت الـn من الاصوات الخفيفة لذلك اصبح t
a-wi-lum	مفردة اكدية بمعنى شخص او رجل مرفوعة بالضممة
šū-ú	اسم اشارة بمعنى ذلك
id-da-ak	فعل مضارع من الصيغة (N) الرابعة والتي تعطي معنى المبني للمجهول او المطاوعة من المصدر dâku بمعنى يُقتل او ينقتل والاصل في الفعل in-da-ak وبالادغام اصبح id-da-ak وهو الدعك ويدل ذلك على قساوة القتل.

الترجمة العامة: اذا سرق رجلٌ سرقةً وقد انضبط (ضُبِطَ) او وقد انمسك (مُسِكَ) ذلك الرجل يقتل او ينقتل.

اللغة السومرية، نص رقم (٤) الالهة نانشة

رقم السطر	القراءة اللاتينية والتحليل	الترجمة العربية
1	ᵀNANŠE	الالهة نانشة
2	NIN.IN.DUB.BA NIN.Ì.N.DUB.A	السيدة التي تكس (الخيرات)
3	NIN.A.NI NIN.ANI.(RA)	الى سيدته
4	ŠUL.GI	شولكي
5	NITA(H).KALA.GA NITA(H).KALAG.A(K)	الرجل القوي
6	LUGAL URIM ^{KI} .MA.KE ₄ LUGAL URIM ^{KI} . AK.E	ملك مدينة اور
7	É.ŠEŠ.ŠEŠ.GAR.RA.KA.NI É.ŠEŠ.ŠEŠ.GAR. AK.ANI	معبده شيش شيش كار(الاخوة الثابتة)
8	MU.NA.DÙ MU.NA.(N). DÙ	هو بنى له

الترجمة العامة: شولكي، الرجل القوي، ملك مدينة اور، بنى لسيدته الالهة نانشة معبدها
(المسمى)شيش شيش كار